



AMERICA'S POVERTY FIGHTING NETWORK

Community Action Partnership
of San Bernardino County

696 S. Tippecanoe Avenue
San Bernardino, CA 92415-0610
www.sbcounty.gov/capsbc

The Promise of Community Action

Community Action changes people's lives, embodies the spirit of hope,
improves communities, and makes America a better place to live.
We care about the entire community, and we are dedicated to helping people
help themselves and each other.

HEAP 2008

(Programa de Asistencia de Energía para el Hogar)

La Asociación de Acción Comunitaria del Condado de San Bernardino (Programa de Energía, Educación y Servicios Ambientales) está aceptando aplicaciones de residentes que califiquen para recibir un crédito anual, que será aplicado a sus cuentas de gas o luz por medio del Programa de Asistencia de Energía para el Hogar (HEAP). **Elegibilidad será basada en ciertas metas establecidas por el estado de California.**

DOCUMENTOS REQUERIDOS:

- Las cuentas más recientes de gas y luz (todas las paginas). Las cuentas deben de ser de 22 días o mas de servicio.
- Contrato de renta o documentos de hipoteca, llevando su nombre y comprobante de residencia. (No aceptamos recibos de renta.)

Formas aceptables de IDENTIFICACION:

- Identificación del estado de California con su foto y domicilio corriente
- Tarjeta de Seguro Social de todas las personas que residen en el mismo domicilio

Comprobante de Ingresos de todas las personas de 18 años o más de edad que residen en el mismo domicilio. Traer solamente lo que aplique a usted de la siguiente lista:

- Comprobante de su trabajadora social de la ayuda que usted recibió en el mes corriente si recibe ayuda monetaria del condado o ayuda general (TANF/AFDC o GR).
- Una carta del departamento de Seguro Social o de su banco comprobando los beneficios para el año en curso, o que sus beneficios del año 2008 son automáticamente depositados a su cuenta.
- Talones de pago de los últimos 30 días.
- **Si recibe asistencia monetaria de su ex-marido o manutención del padre de sus hijos se requiere** una copia de la orden de la corte, una copia de los cheques recibidos del mes pasado o, una declaración del depto. de Child Support del Condado de la demanda

AVISO IMPORTANTE: Para el año 2008, además de calificar en cuanto a ingresos, los solicitantes también deberán cumplir con ciertos niveles de carga de energía y otros puntos especificados en nuestro Plan de Prioridad. El Plan de Prioridad es diseñado como guía para podamos server a los más necesitados.

Cientes que necesiten ayuda HEAP de Emergencia con sus utilidades, deberán llamar al (909) 723-1680 o 1681 para detalles en cuanto a requisitos para calificar.

ENVIE POR CORREO LA APLICACION CON LOS DOCUMENTOS APROPIADOS

AVISO: no aceptamos aplicaciones mandado por fax, ni por correo las cuales lleven noticia de desconectar servicios.

Energy, Education, and Environmental Services (909) 723-1620 Fax (909) 723-1629

Family Development Program (909) 723-1560 Fax (909) 723-1569

CAPSBC Food Bank (909) 723-1580 Inland Empire Individual Development Accounts Program (909) 723-1570

Administration (909) 723-1510 Fax (909) 723-1509